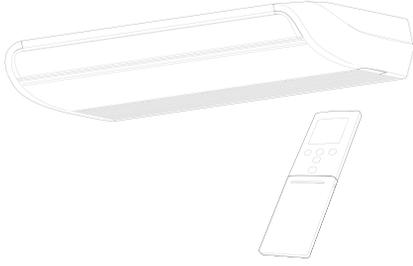


OPERATING MANUAL



OPERATING MANUAL

IR receiver kit (for air conditioner)

Before using this product, read these instructions thoroughly and keep this manual for future reference.

English

BEDIENUNGSANLEITUNG

KABELLOSE FERNBEDIENUNG (für Klimaanlage)

Bevor Sie dieses Produkt verwenden, lesen Sie diese Anweisungen sorgfältig durch und bewahren Sie diese Anleitung für späteres Nachschlagen auf.

Deutsch

MODE D'EMPLOI

TÉLÉCOMMANDE SANS FIL (pour climatiseur)

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement ces instructions. Conservez ce manuel pour référence future.

Français

MANUAL DE FUNCIONAMIENTO

MANDO A DISTANCIA INALÁMBRICO (para acondicionador de aire)

Antes de utilizar el producto, lea estas instrucciones detenidamente y conserve este manual para consultarlo en el futuro.

Español

MANUALE DI ISTRUZIONI

TELECOMANDO WIRELESS (per condizionatore)

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le presenti istruzioni e conservare il manuale per poterlo consultare il futuro.

Italiano

MODEL:

- * Please write down the model name.
- * Bitte Modellnamen aufschreiben.
- * Veuillez écrire le nom du modèle.
- * Anote el nombre de modelo.
- * Scrivere il nome del modello.
- * Καταγράψτε τον αριθμό μοντέλου.
- * Anote o nome do modelo.
- * Запишите название модели.
- * Lütfen model adını not ediniz.

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΑΣΥΡΜΑΤΟ ΤΗΛΕΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΟ (για κλιματιστικό)

Προτού χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά τις παρούσες οδηγίες και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο, ώστε να μπορείτε να ανατρέχετε σε αυτό στο μέλλον.

Ελληνικά

MANUAL DE FUNCIONAMENTO

CONTROLO REMOTO SEM FIOS (para aparelho de ar condicionado)

Antes de utilizar este produto, leia atentamente estas instruções e guarde este manual para referência futura.

Português

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

БЕСПРОВОДНОЙ ПУЛЬТ ДУ (для кондиционера воздуха)

Перед эксплуатацией устройства внимательно ознакомьтесь с данным руководством и сохраняйте его для использования в будущем.

Русский

KULLANIM KILAVUZU

KABLOSUZ UZAKTAN KUMANDA (klima için)

Bu ürünü kullanmadan önce verilen talimatları dikkatlice okuyun ve daha sonra tekrar faydalanmak üzere saklayın.

Türkçe



PART No. 9378629110

Table des matières

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ	1
2. PRÉPARATION	1
3. NOMENCLATURE DES COMPOSANTS.....	2
3.1. Récepteur à infrarouge.....	2
3.2. Télécommande.....	3
4. OPÉRATIONS DE BASE.....	5
5. RÉGLAGES DU FLUX D'AIR	5
5.1. Réglage de la vitesse du ventilateur	5
5.2. Réglage de direction du flux d'air	5
6. FONCTIONNEMENTS PAR MINUTERIE	5
6.1. Minuterie Marche ou minuterie Arrêt	5
6.2. Minuterie à programmation	5
6.3. Minuterie de mise en veille	6
7. MODES ÉCONOMIE D'ÉNERGIE	6
7.1. Mode Économie	6
7.2. Contrôle du ventilateur pour les économies d'énergie	6
8. AUTRES MODES DE FONCTIONNEMENT ...	6
8.1. Mode chauffage 10 °C.....	6
9. RÉGLAGES AU MOMENT DE L'INSTALLATION	6
9.1. Réglage du code personnalisé de télécommande	6
10. NETTOYAGE ET ENTRETIEN	7
11. DÉPANNAGE	7

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Pour empêcher toute blessure ou dégâts matériels, lisez ce chapitre attentivement avant d'utiliser ce produit, et assurez-vous de vous conformer aux consignes de sécurité suivantes.

L'utilisation incorrecte due au non-respect des consignes de sécurité entraîne des blessures ou dommages classifiés comme suit :



AVERTISSEMENT

Cette indication signale un risque de mort ou de blessure grave.



ATTENTION

Cette indication signale un risque de blessure ou des dommages matériels.



Ce marquage indique une action qui est INTERDITE.



Ce marquage indique une action qui est OBLIGATOIRE.



AVERTISSEMENT



- Ce produit ne contient aucune pièce dont l'entretien est à charge de l'utilisateur. Contactez toujours service de maintenance agréé pour la réparation, de l'appareil.
Une manutention incorrecte pourrait provoquer un choc électrique ou un incendie.
- L'utilisation de cet appareil n'est pas prévue pour des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou n'ayant pas l'expérience ou les connaissances nécessaires, à moins qu'elles ne soient supervisées ou formées par une personne responsable de leur sécurité. Veuillez vous assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.
- Jetez les matériaux d'emballage de manière adéquate. Déchirez et jetez les sacs d'emballage en plastique de sorte que les enfants ne puissent pas jouer avec. Les enfants qui jouent avec un sac en plastique d'origine risquent de suffoquer.



- N'utilisez pas de gaz inflammables à proximité de ce produit.
- N'utilisez pas l'appareil avec des mains mouillées.



ATTENTION



- Assurez-vous que tout l'équipement électronique se trouve à plus d' 1 m (40 po) de ce produit.
- Après une utilisation prolongée, vérifiez que le porte-télécommande est fermement fixé afin de vous assurer que l'appareil ne puisse pas tomber.



- N'installez pas le porte-télécommande près d'une cheminée ou d'un autre appareil de chauffage.
- N'exposez pas l'appareil directement à l'eau.
- Ne vous tenez pas sur des marches instables lors de l'utilisation ou du nettoyage de ce produit. Il pourrait se renverser et provoquer des blessures.
- Ne touchez pas les boutons avec des objets pointus.

2. PRÉPARATION



AVERTISSEMENT



- Assurez-vous d'empêcher les nourrissons et les enfants en bas âge d'avaler accidentellement les piles.



ATTENTION



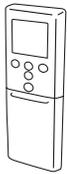
- En cas de contact avec la peau, les yeux ou la bouche du liquide s'écoulant des piles, rincez abondamment à l'eau et consultez votre médecin.

- Retirez immédiatement les piles déchargées et jetez-les conformément aux lois locales et aux règlements de votre région.



- N'essayez pas de recharger des piles sèches.
- N'utilisez pas des piles sèches qui ont été rechargées.

Vérifiez que les éléments suivants sont fournis.



Télécommande



Porte-télécommande



Vis autotaraudeuses

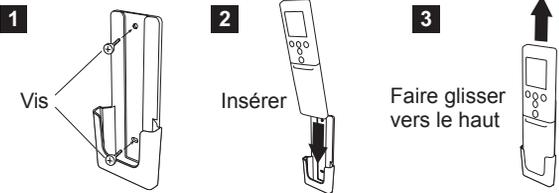


Piles

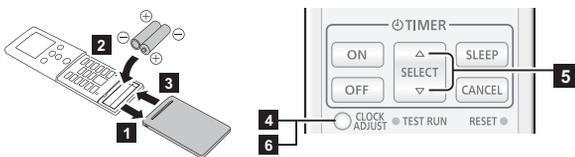
⚠ ATTENTION

- N'installez pas le porte-télécommande dans les conditions suivantes :
 - Sur tout emplacement en plein soleil
 - Sur les emplacements affectés par la chaleur d'un poêle ou d'un radiateur

Installation du support de Télécommande



Mise en place des piles et préparation de la télécommande (R03/LR03/AAA x 2)



- 1-3. Insérez les piles comme indiqué dans la figure ci-dessous.
4. Appuyez sur **CLOCK ADJUST** pour démarrer le réglage de l'horloge.
5. Appuyez sur **SELECT** (Δ / ∇) pour régler l'horloge. Appuyez sur les boutons pour modifier l'horloge par incrément d'une minute. Appuyez sur les boutons pour modifier l'horloge par incrément de 10 minutes.
- * Une pression sur **TEMP.** (\odot / \ominus) permet de modifier l'indicateur de l'heure d'une horloge 24 heures à une horloge 12 heures.
6. Pour terminer le réglage, appuyez sur **CLOCK ADJUST**.

REMARQUES :

- Utilisez uniquement le type de piles spécifié.
- N'utilisez pas différents types de piles et ne mélangez pas piles neuves et piles usagées.
- Les piles peuvent être utilisées pendant 1 an environ avec une utilisation ordinaire.
- Si la portée de la télécommande diminue sensiblement, remplacez les piles et appuyez sur **RESET** en suivant les indications en page 4.

3. NOMENCLATURE DES COMPOSANTS

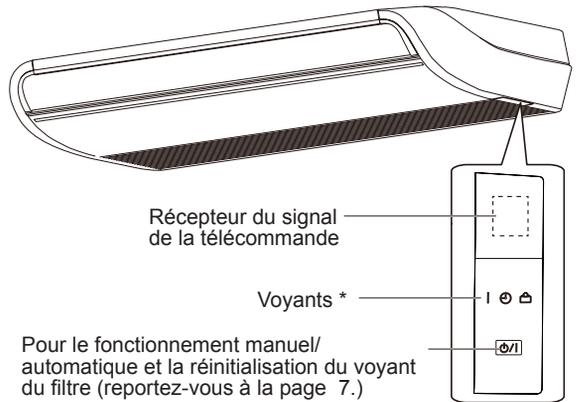
⚠ ATTENTION

- ! Pour assurer une transmission adéquate entre la télécommande et le récepteur à infrarouge, conservez le récepteur de signal à l'abri des éléments suivants :

- Lumière directe du soleil ou autres lumières fortes
- Téléviseur à écran plat

Dans les pièces éclairées par des éclairages fluorescents instantanés, comme des éclairages à onduleur, la transmission du signal peut être incorrecte. Dans de tels cas, adressez-vous au point de vente.

3.1. Récepteur à infrarouge



Pour le fonctionnement manuel/ automatique et la réinitialisation du voyant du filtre (reportez-vous à la page 7.)

*Les voyants s'allument dans les conditions suivantes.

	Nom	Couleur	Fonctionnement ou condition
	Fonctionnement	Vert	Fonctionnement normal
🕒	Minuterie	Orange	Fonctionnement par minuterie
📦	Économie	Vert	Fonctionnement en mode Économie Fonctionnement en mode Chauffage 10 °C

3.2. Télécommande

* : Le réglage doit être effectué lorsque l'écran de réglage est affiché pour chaque fonction.

I : La touche n'est active que lorsque le climatiseur fonctionne.

Émetteur de signaux

Visez correctement vers le récepteur de signal du récepteur à infrarouge.

- La portée est d'environ 7 m.
- [▲] s'affiche une fois le signal transmis.
- Le récepteur à infrarouge émet un signal sonore à réception du signal. Si aucun bip n'est émis, appuyez une nouvelle fois sur la touche.

Affichage de la télécommande

Cette section affiche tous les témoins possibles afin d'en permettre la description. En fonctionnement réel, l'affichage est associé à l'utilisation des touches et ne montre que les témoins nécessaires pour chaque réglage.

Pour les opérations de base

..... Consultez la page 5.



Permet de lancer ou d'arrêter le fonctionnement du climatiseur.

MODE

Permet de modifier le mode de fonctionnement.

*I

TEMP.



Permet d'ajuster le réglage de température.

*I

Pour le mode Chauffage 10 °C

..... Consultez la page 6.



Permet d'activer le mode Chauffage 10 °C.

N'appuyez pas sur cette touche lors d'une utilisation normale.

Elle sert à démarrer le test de fonctionnement (pour utilisation par un technicien de service agréé uniquement).

REMARQUES : Si le test de fonctionnement démarre par inadvertance, appuyez sur pour terminer le test de fonctionnement.



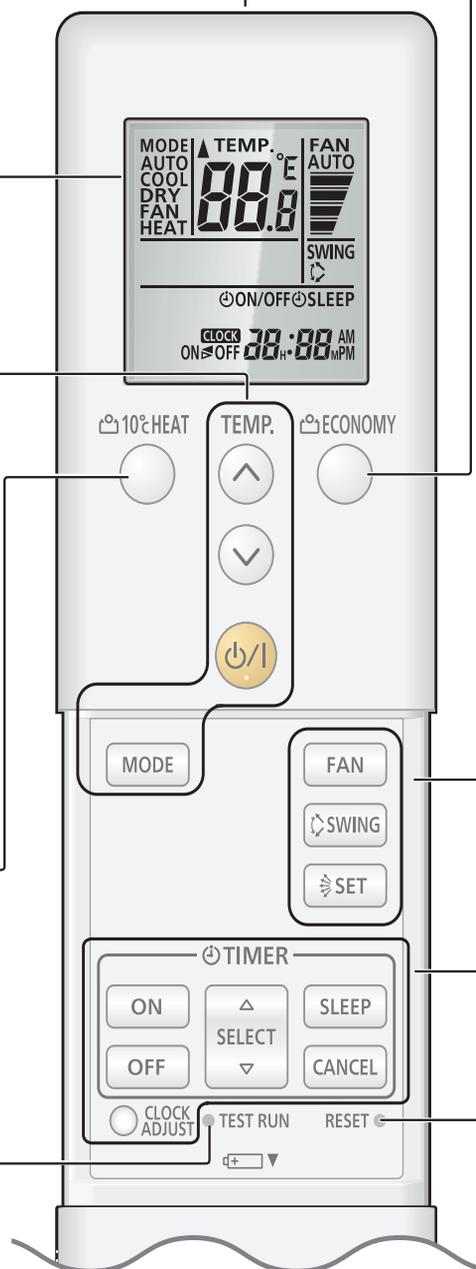
ATTENTION



- Pour éviter tout dysfonctionnement ou dommage de la télécommande :
 - Placez la télécommande à l'abri des rayons directs du soleil ou d'une chaleur excessive.
 - Retirez les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Des obstacles tels qu'un rideau ou une paroi entre la télécommande et le récepteur à infrarouge peuvent gêner la transmission du signal.



- Ne donnez pas de chocs violents à la télécommande.
- Ne versez pas d'eau sur la télécommande.



Pour le mode ÉconomieConsultez la page 6.

 **ECONOMY** Permet d'activer ou de désactiver le mode Économie. |

Pour les réglages du flux d'airConsultez la page 5.

 **FAN** Commande la vitesse du ventilateur. * |

 **SWING** Permet de régler le mode Oscillation automatique. * |

 **SET** Permet de contrôler la direction du flux d'air vertical. |

Pour les Fonctionnements par minuterieConsultez la page 5.

 **ON** Permet de régler la minuterie Marche. *

 **OFF** Permet de régler la minuterie Arrêt. *

 **SLEEP** Permet de régler la minuterie de mise en veille.

 **CANCEL** Permet de désactiver le réglage de la minuterie.

 **SELECT** Permet d'ajuster la valeur des réglages de l'horloge ou de la minuterie.

 **CLOCK ADJUST** Permet de commencer le réglage de l'horloge.

* Si vous réglez à la fois la minuterie Marche et la minuterie Arrêt, elles vont fonctionner dans l'ordre de l'heure configurée.

Après avoir remplacé les piles

RESET  Appuyez sur cette touche comme indiqué dans la figure suivante. Utilisez la pointe d'un stylo bille ou un autre objet de petite taille.



4. OPÉRATIONS DE BASE

■ 3 étapes pour lancer le fonctionnement

1. Appuyez sur **(ON)** lancer ou arrêter le fonctionnement.
2. Appuyez sur **(MODE)** pour sélectionner le mode de fonctionnement.

Le mode de fonctionnement se change comme suit.



3. Appuyez sur **(TEMP.)** pour régler la température souhaitée.

La température change par incréments de 0,5 °C.

Plage de configuration de la température	
Auto/Refroidissement/ Déshumidification	18,0 - 30,0 °C
Chauffage	16,0 - 30,0 °C

REMARQUES :

- En mode Refroidissement ou Déshumidification, réglez la température sur une valeur inférieure à la température actuelle de la pièce.
- En mode Chauffage, réglez la température sur une valeur supérieure à la température actuelle de la pièce.
- En mode Ventilateur, la commande de température n'est pas disponible.

■ Changement d'unité de température

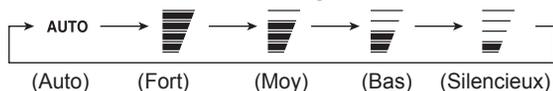
1. Appuyez sur **(ON)** jusqu'à ce que l'horloge s'affiche.
2. Appuyez sur **(TEMP.)** pendant plus de 5 secondes. L'unité de température actuellement sélectionnée s'affichera. (Configuration d'usine : °C)
3. Appuyez sur **(TEMP.)** pour changer l'unité de température. (°C ↔ °F)
4. Appuyez sur **(ON)** pour terminer le réglage. Si vous n'appuyez pas sur la touche pendant 30 secondes, l'unité de température affichée sera conservée.

5. RÉGLAGES DU FLUX D'AIR

5.1. Réglage de la vitesse du ventilateur

- ☞ Appuyez sur **(FAN)** pour contrôler la vitesse du ventilateur.

La vitesse du ventilateur change comme suit.



Lorsque **AUTO** est sélectionné, la vitesse du ventilateur dépend des conditions d'utilisation.

5.2. Réglage de direction du flux d'air

Pour des détails sur les plages du flux d'air, consultez le mode d'emploi du climatiseur.

■ Réglage de la direction verticale du flux d'air

- ☞ Appuyez sur **(SET)** pour régler la direction du flux d'air vertical.

■ Réglage du mode Oscillation

- ☞ Appuyez sur **(SWING)** pour lancer ou arrêter le mode Oscillation.

6. FONCTIONNEMENTS PAR MINUTERIE

REMARQUES : Lorsque l'indicateur [] du récepteur à infrarouge clignote, réglez à nouveau l'horloge et la minuterie. Ce clignotement indique que l'horloge interne connaît une défaillance à cause d'une coupure de courant.

6.1. Minuterie Marche ou minuterie Arrêt

La minuterie Marche lance le fonctionnement à l'heure que vous souhaitez. La minuterie Arrêt arrête le fonctionnement à l'heure que vous souhaitez.

1. Lorsque vous utilisez la minuterie Marche, appuyez sur **(ON)**. Lorsque vous utilisez la minuterie Arrêt, appuyez sur **(OFF)**.
 2. Appuyez sur **(SELECT)** régler la minuterie Marche ou la minuterie Arrêt.
Pression courte sur le bouton : L'heure change par incrément de +5/-5 minutes.
Pression longue sur le bouton : L'heure change par incrément de +10/-10 minutes.
- Pour désactiver la minuterie Marche/Arrêt, appuyez sur **(CANCEL)** pendant que **ON/OFF** est indiqué sur l'affichage de la télécommande. L'indicateur disparaîtra.

REMARQUES : Si vous réglez la minuterie de mise en veille après le réglage de la minuterie Marche ou de la minuterie Arrêt, la minuterie Marche ou la minuterie Arrêt sera annulée.

6.2. Minuterie à programmation

La Minuterie à programmation fonctionne comme la combinaison de la minuterie Marche et de la minuterie Arrêt.

1. Réglez la minuterie Marche ou la minuterie Arrêt. (Reportez-vous à «6.1. Minuterie Marche ou minuterie Arrêt»).
- Le réglage de la minuterie change la minuterie à programmation automatiquement.

La minuterie dont l'heure de réglage est plus proche de l'heure actuelle, fonctionne en premier.

L'ordre du fonctionnement par minuterie est affiché comme suit :

Minuterie	Indicateur sur l'affichage de la télécommande
Minuterie Marche →Arrêt	ON▷OFF
Minuterie Arrêt →Marche	ON◀OFF

REMARQUES :

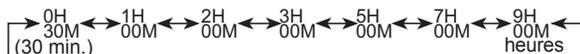
- Vous pouvez configurer la minuterie à Programmation uniquement pour une période de 24 heures.
- Si vous réglez la Minuterie de mise en veille après le réglage de la Minuterie à programmation, cette dernière est annulée.

6.3. Minuterie de mise en veille

La minuterie de mise en veille vous aide à dormir confortablement en modérant le fonctionnement du climatiseur progressivement.

1. Appuyez sur **SLEEP**.
2. Appuyez sur **SELECT** ($\triangle \nabla$) pour configurer l'heure jusqu'à ce que l'opération s'arrête.

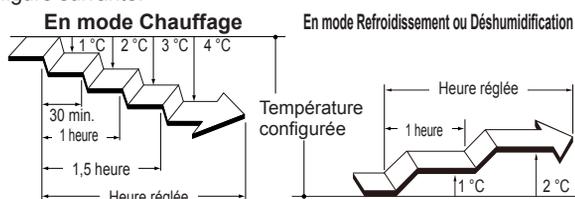
À chaque pression sur le bouton, l'heure change comme suit :



REMARQUES : Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 5 secondes, l'affichage de la télécommande revient à l'écran de veille.

- Le réglage de l'heure est conservé même si la Minuterie de Mise en Veille est terminée. Pour répéter la minuterie de mise en veille, appuyez sur **SLEEP** lorsque l'indicateur \odot SLEEP n'est pas affiché sur l'affichage de la télécommande.
- Pour désactiver la minuterie de mise en veille, appuyez sur **CANCEL** pendant que \odot SLEEP est indiqué sur l'affichage de la télécommande. L'indicateur disparaîtra.

Pendant le fonctionnement de la minuterie de mise en veille, la température de réglage change comme indiqué dans la figure suivante.



Une fois le temps défini écoulé, le climatiseur s'éteint complètement.

REMARQUES : Si vous réglez la minuterie Marche ou la minuterie Arrêt après la minuterie de mise en veille, cette dernière sera annulée.

7. MODES ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

7.1. Mode Économie

Il permet d'économiser davantage d'électricité que les autres modes de fonctionnement en changeant la température configurée sur un réglage modéré.

Appuyez sur **ECONOMY** pour activer/désactiver le mode Économie.

L'indicateur [\odot] du récepteur à infrarouge s'allume.

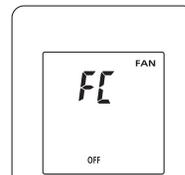
Mode de fonctionnement	Température de la pièce
Refroidissement/ Déshumidification	Quelques degrés de plus que la température configurée
Chauffage	Quelques degrés de moins que la température configurée

REMARQUES :

- En mode Refroidissement, Chauffage ou Déshumidification, ce mode utilise une puissance maximum d'environ 70% de celle des modes usuels.
- Ce mode n'est pas utilisable lorsque le contrôle de la température s'effectue en mode Auto.

7.2. Contrôle du ventilateur pour les économies d'énergie

En mode Refroidissement, lorsque la température ambiante atteint la température configurée, le ventilateur de l'unité intérieure tourne de façon intermittente pour économiser de l'énergie.



Pour modifier le réglage, utilisez les étapes suivantes :

1. Appuyez sur \odot jusqu'à ce que l'horloge s'affiche sur l'affichage de la télécommande.
2. Appuyez sur **FAN** pendant plus de 5 secondes. L'état de la commande du ventilateur (FL) actuel s'affiche.
3. Appuyez sur **TEMP** ($\odot \odot$) pour commuter entre ON (marche) ou OFF (arrêt).
4. Appuyez sur \odot pour envoyer le réglage au récepteur à infrarouge. L'affichage retourne à l'écran d'origine.

REMARQUES : Si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 30 secondes après l'affichage de FL , FL s'éteindra. Dans ce cas, recommencez le réglage à partir de l'étape 2.

8. AUTRES MODES DE FONCTIONNEMENT

8.1. Mode chauffage 10 °C

Le mode Chauffage 10 °C maintient la température ambiante à 10 °C pour éviter que la température ambiante ne baisse trop.

Appuyez sur \odot HEAT activer le mode chauffage 10 °C. Le récepteur à infrarouge émet un signal sonore court et l'indicateur [\odot] du récepteur à infrarouge s'allume.

Appuyez sur \odot pour éteindre le climatiseur. L'indicateur [\odot] s'éteint.

REMARQUES :

- Durant le mode Chauffage 10 °C, seul **SET** est valide.
- Ce mode ne démarre pas si la température ambiante est trop élevée.

9. RÉGLAGES AU MOMENT DE L'INSTALLATION

9.1. Réglage du code personnalisé de télécommande

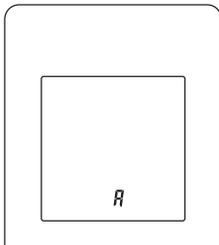
En réglant le code personnalisé du récepteur à infrarouge et de la télécommande, vous pouvez spécifier le climatiseur contrôlé par la télécommande.

Lorsque deux climatiseurs ou plus se trouvent dans la pièce et que vous souhaitez les utiliser séparément, réglez le code personnalisé (4 sélections possibles).

REMARQUES : Si les codes personnalisés du récepteur à infrarouge et de la télécommande sont différents, le récepteur à infrarouge ne peut pas recevoir de signal de la télécommande.

Comment sélectionner le code personnalisé de la télécommande

- Appuyez sur jusqu'à ce que l'horloge s'affiche sur l'affichage de la télécommande.
- Appuyez sur **MODE** pendant plus de 5 secondes.
Le code personnalisé de la télécommande sera affiché (initialement réglé sur A).
- Appuyez sur **TEMP.** () pour modifier le code personnalisé entre A↔B↔C↔D.
* Faites correspondre le code personnalisé sur l'écran au code personnalisé du climatiseur.
- Appuyez une nouvelle fois sur **MODE**.
Le code personnalisé sera configuré.
L'affichage retournera à l'affichage de l'horloge.



L'unité ne fonctionne pas conformément au réglage de la télécommande.

- Les piles de la télécommande sont-elles à plat ?
⇒ Remplacez les piles.

Interrompez immédiatement le fonctionnement et désactivez le disjoncteur dans les cas suivants. Puis contactez service de maintenance agréé.

- Le problème persiste même si vous effectuez ces vérifications ou diagnostics.
- Sur le récepteur à infrarouge, [] et [] clignotent, tandis que [] clignote rapidement.

État des voyants

Type d'allumage : Clignotant, N'importe quel état

État	Causes et solutions	Voir page
	Fonctionnement en mode dégivrage automatique ⇒ Veuillez patienter jusqu'à la fin du dégivrage (15 minutes maximum).	-
(3 fois)	Voyant du filtre ⇒ Nettoyez le filtre à air et réinitialisez l'état du filtre.	7
(Rapide)	Affichage du code d'erreur ⇒ Consultez un technicien de service agréé.	-
	Erreur de réglage de la minuterie due à un redémarrage automatique ⇒ Réinitialisez les réglages de l'horloge et de la minuterie.	-
	Fonctionnement en mode test (réservé au personnel agréé) ⇒ Appuyez sur pour quitter le mode test.	-
	Fonctionnement restreint	-

Fonctionnement manuel/automatique et réinitialisation du voyant du filtre

Vous pouvez faire fonctionner le climatiseur à l'aide du bouton sur le récepteur à infrarouge.

État	Temps d'appui	Mode ou fonctionnement
En fonctionnement	Plus de 3 secondes	Arrêt
En cours d'arrêt	2 secondes maximum	Réinitialisation du voyant du filtre
	Entre 3 et 10 secondes	Automatique
	Plus de 10 secondes (Réservé à l'entretien.*)	Refroidissement forcé

*) Pour arrêter le refroidissement forcé, appuyez sur ce bouton ou sur sur la télécommande.

- Pour modifier le code personnalisé du climatiseur, contactez un technicien de service agréé (initialement réglé sur A).
- Si vous n'appuyez sur aucune touche dans les 30 secondes qui suivent l'affichage du code personnalisé, l'affichage revient à l'affichage de l'horloge initial. Dans ce cas, recommencez le réglage à partir de l'étape 2.
- Selon la télécommande, le code personnalisé peut revenir à A lorsque les piles sont remplacées. En pareil cas, réinitialisez le code personnalisé si nécessaire. Si vous ignorez le code personnalisé du climatiseur, essayez chacun des codes personnalisés jusqu'à ce que vous trouviez celui permettant de faire fonctionner le climatiseur.

10. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Réinitialisation du voyant du filtre (réglage spécifique)

Cette fonction peut être utilisée si elle est correctement réglée lors de l'installation. Veuillez vous adresser à un technicien de service agréé pour utiliser cette fonction.

Nettoyez le filtre à air lorsque le voyant présente les états suivants :

Voyant	Type de clignotement
	Clignote trois fois à des intervalles de 21 secondes

Après le nettoyage, réinitialisez le voyant du filtre en appuyant sur sur le récepteur à infrarouge pendant au maximum deux secondes.

11. DÉPANNAGE

AVERTISSEMENT

- Dans les cas suivants, arrêtez immédiatement le climatiseur et coupez l'alimentation électrique à l'aide du disjoncteur ou en débranchant la fiche d'alimentation. Adressez-vous ensuite à votre revendeur ou à un technicien de service agréé. Tant que l'unité est branchée sur le secteur, elle n'est pas isolée de ce dernier, même lorsqu'elle est éteinte.
- L'unité dégage une odeur de brûlé ou de la fumée
 - De l'eau fuit de l'unité

English [En]	NOTICE TO USERS (Operating manual in multiple languages) We provide this operating manual in the languages shown. To find the document, visit our website: www.fujitsu-general.com/
German [De]	HINWEIS FÜR BENUTZER (Bedienungsanleitung in mehreren Sprachen) Wir stellen diese Bedienungsanleitung in den abgebildeten Sprachen zur Verfügung. Besuchen Sie unsere Website, um das Dokument zu finden: www.fujitsu-general.com/
French [Fr]	AVIS AUX UTILISATEURS (Mode d'emploi dans plusieurs langues) Nous proposons ce mode d'emploi dans les langues indiquées. Retrouvez ce document sur notre site Web: www.fujitsu-general.com/
Spanish [Es]	AVISO A USUARIOS (Manual de operación en distintos idiomas) Proveemos este manual en los idiomas mostrados. Para encontrar este documento, visite nuestro sitio web: www.fujitsu-general.com/
Italian [It]	AVVISO PER GLI UTENTI (Manuale operativo in più lingue) Forniamo questo manuale operativo nelle lingue mostrate. Per trovare il documento, visita il nostro sito Web: www.fujitsu-general.com/
Ελληνικά [EL]	ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΧΡΗΣΤΕΣ (Εγχειρίδιο λειτουργίας σε πολλές γλώσσες) Παρέχουμε το εγχειρίδιο λειτουργίας στις γλώσσες που αναφέρονται. Για να βρείτε το έγγραφο, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα μας: www.fujitsu-general.com/
Portuguese [Pt]	AVISO AOS USUÁRIOS (Manual de utilização em vários idiomas) Fornecemos este manual de utilização nos idiomas mostrados. Para encontrar o documento, visite nosso website: www.fujitsu-general.com/
Russian [Ru]	ПРИМЕЧАНИЕ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ (Руководство по эксплуатации на нескольких языках) Руководство по эксплуатации доступно на указанных языках. Руководство по эксплуатации на нужном языке можно найти на нашем сайте: www.fujitsu-general.com/
Turkish [Tr]	KULLANICILARA NOT (Kullanım kılavuzu birçok dilde mevcuttur) Bu kullanım kılavuzunu gösterilen dillerde sağlarız. Belgeyi bulmak için internet sitemizi ziyaret edin: www.fujitsu-general.com/
Bulgarian [Bg]	БЕЛЕЖКА ДО ПОТРЕБИТЕЛИТЕ (Наръчник за експлоатация на няколко езика) Ние предоставяме този Наръчник за експлоатация на посочените езици. За да откриете документа, посетете нашия уеб сайт: www.fujitsu-general.com/
Croatian [Hr]	OBAVIJEŠT KORISNICIMA (priručnik za uporabu na više jezika) Ovaj priručnik za uporabu dostupan je na prikazanim jezicima. Kako biste pronašli dokument, posjetite naše web-mjesto: www.fujitsu-general.com/
Czech [Cs]	UPOZORNĚNÍ PRO UŽIVATELE (Návod k obsluze ve více jazycích) Tento návod k obsluze poskytujeme v uvedených jazycích. Dokument najdete na našich webových stránkách: www.fujitsu-general.com/
Danish [Da]	BEMÆRK TIL BRUGERE (Brugsanvisning på flere sprog) Vi leverer denne brugsanvisning på de viste sprog. Find dokumentet på vores websted: www.fujitsu-general.com/
Dutch [NL]	KENNISGEVING AAN GEBRUIKERS (Bedieningshandleiding in meerdere talen) Wij verstrekken de bedieningshandleiding in de getoonde talen. U vindt het document op onze website: www.fujitsu-general.com/
Estonian [Et]	TEADE KASUTAJATELE (Kasutusjuhend mitmes keeles) Esitame selle kasutusjuhendi näidatud keeltes. Dokumenti leidmiseks külastage meie veebilehte: www.fujitsu-general.com/
Finnish [Fi]	ILMOITUS KÄYTTÄJILLE (Käyttöohje useilla kielillä) Tarjoamme tämän käyttöohjeen esitetyillä kielillä. Löydät asiakirjan verkkosivustollamme: www.fujitsu-general.com/
Hungarian [Hu]	MEGJEGYZÉS A FELHASZNÁLÓK SZÁMÁRA (Többnyelvű kezelési útmutató) Ezt a kezelési útmutatót a felsorolt nyelveken bocsájítjuk rendelkezésre. A dokumentum a honlapunkon érhető el: www.fujitsu-general.com/
Latvian [Lv]	PAZIŅOJUMS LIETOTĀJIEM (Lietošanas instrukcija vairākās valodās) Mēs nodrošinām šo lietošanas instrukciju tālāk norādītajās valodās. Lai atrastu dokumentu, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni: www.fujitsu-general.com/
Lithuanian [Lt]	PRANEŠIMAS NAUDOTOJAMS (eksploatacijos vadovas keliomis kalbomis) Eksploatacijos vadovas pateikiamas toliau nurodytomis kalbomis. Dokumentą rasite apsilankę mūsų interneto svetainėje: www.fujitsu-general.com/
Polish [Pl]	INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKÓW (Instrukcja obsługi jest dostępna w różnych językach) Niniejsza instrukcja obsługi jest dostępna we wskazanych językach. W celu znalezienia odpowiedniego dokumentu, prosimy odwiedzić naszą stronę: www.fujitsu-general.com/
Romanian [Ro]	NOTĂ PENTRU UTILIZATORI (manual de utilizare în mai multe limbi) Vă oferim acest manual de utilizare în limbile indicate. Pentru a găsi documentul, vizitați-ne site-ul: www.fujitsu-general.com/
Slovak [Sk]	UPOZORNENIE PRE POUŽÍVATEĽOV (návod na obsluhu v rôznych jazykoch) Tento návod je dostupný v jazykoch, ktoré sú uvedené v zozname. Dokument nájdete na našich webových stránkach: www.fujitsu-general.com/
Slovenian [Sl]	OBVESTILO UPORABNIKOM (navodila za uporabo na več jezikov) Ta navodila za uporabo so na voljo na prikazanih jezikih. Da poiščete dokument, obiščite naše spletno mesto: www.fujitsu-general.com/
Swedish [Sv]	MEDDELANDE TILL ANVÄNDARE (Bruksanvisning på flera språk) Vi tillhandahåller denna bruksanvisning på de språk som visas. Besök vår webbsida för att hitta dokumentet: www.fujitsu-general.com/